

p.75

wáng xiānshēng wáng tài tài shì yīng guó huá qiáo wáng xiānshēng ài hē kā fēi wáng tài tài
王先生、王太太是英国华侨。王先生爱喝咖啡，王太太
bù ài hē kā fēi tā zhǐ ài hē zhōng guó chá wáng xiānshēng ài kàn diàn shì wáng tài
不爱喝咖啡，她只爱喝中国茶。王先生爱看电视，王太太
tài bù ài kàn diàn shì tā zhǐ ài kàn zhōng wén shù wáng xiānshēng xǐ huān chī wài guó cài
太太不爱看电视，她只爱看中文书。王先生喜欢吃外国菜
wáng tài tài bù xǐ huān chī wài guó cài tā zhǐ xǐ huān chī zhōng guó cài wáng xiānshēng
，王太太不喜欢吃外国菜，她只喜欢吃中国菜。王先生
hěn xǐ huān xué wài guó yǔ yīng wén fā wén dé wén tā dōu huì wáng tài tài bù
很喜欢学外国语，英文、发文、德文、他都会。王太太不
xǐ huān xué wài guó yǔ tā zhǐ huì zhōng guó yǔ tā cháng shuō wài guó rén chī wài guó
喜欢学外国语，她只会中国语。她常说：“外国人吃外国
fàn yīng gāi shuō wài guó yǔ zhōng guó rén chī zhōng guó fàn yīng gāi shuō zhōng guó yǔ
饭，应该说外国语；中国人吃中国饭，应该说中国语！”

p.76

wáng jīn tiān kā fēi zhēn hǎo nǐ yě hē yí diǎn ér ba
王：今天咖啡真好，你也喝一点儿吧！
tài bù hé wǒ dé chá hěn hǎo
太：不喝，我的茶很好。
wáng kàn bù kàn diàn shì
王：看不看电视？
tài bù kàn wǒ xiǎng kàn yí diǎn ér shù
太：不看，我想看一点儿书。
wáng shì yīng wén shù ma
王：是英文书吗？
tài bú shì shì zhōng wén shù shuí kàn yīng wén shù
太：不是，是中文书，谁看英文书？！
wáng péng yǒu dōu shuō nǐ yīng gāi xué diǎn ér yīng wén
王：朋友都说你应该学点儿英文。
tài wǒ bù xué wài guó rén shuō wài guó yǔ zhōng guó rén shuō zhōng guó yǔ bú shì
太：我不学！‘外国人说外国语，中国人说中国语’，不是
hěn hǎo ma
很好吗？！
wáng hǎo hǎo bù xué bù xué wǎn shàng zuò diǎn ér fǎ guó cài hǎo bù hǎo
王：好，好，不学，不学。晚上做点儿法国菜好不好？
tài shuí zuò a wǒ bù huì zuò fǎ guó cài nǐ xiǎng chī nǐ zuò ba
太：谁做啊？我不会做法国菜，你想吃，你做吧！

p.77

zhēn lèi zhēn lèi
A：真累、真累！
hē bēi chá ba shì bú shì yīn wèi tiān qì tài rè
B：喝杯茶吧，是不是因为天气太热？
bú shì shì yīn wèi hái zǐ tài duō
A：不是，是因为孩子太多。
nǐ yí gòng yǒu jǐ gè
B：你一共有几个？
sì gè dōu shì nǚ ér
A：四个，都是女儿。
wèi shí me yào shēng nà me duō shì bú shì xiǎng yào shēng yí gè ér zǐ
B：为什么要生那么多？是不是想要生一个儿子？
wǒ men bù xiǎng yào ér zǐ kě shì wǒ fù mǔ yí dìng yào shēng sūn zǐ
A：我们不要儿子，可是我父母一定要生孙子！
zhè gè shì nǐ dà nǚ ér ba jīn nián jǐ suì
B：这个是你大女儿吧？今年几岁？
wǒ wǔ suì
C：我五岁。
nǐ yǒu jǐ gè mèi mei
B：你有几个妹妹？
bú zhī dào
C：不知道
bú zhī dào wèi shí me
B：不知道？！为什么？
wǒ mā cháng cháng shēng mèi mei wǒ yě bù zhī dào tā zhēn yào jǐ gè
C：我妈常常生妹妹，我也不知道她真要几个。

p.78

wǒ yǒu yí wèi péng yǒu xìng wáng shì shàng hǎi rén wǒ men dōu jiào tā xiǎo wáng xiǎo wáng
我有一位朋友姓王，是上海人，我们都叫他小王。
huì shuō shàng hǎi huà yě shuō pǔ tōng huà néng kàn zhōng wén shù yě néng kàn yīng wén shù
会说上海话，也说普通话；能看中文书，也能看英文书。
tā xué yīng wén méi yǒu lǎo shī zhǐ yǒu liǎng běn xué diǎn yí běn yīng hàn zì diǎn yí
。他学英文没有老师；只有两本字典：一本英汉字典，一
běn hàn yīng zì diǎn tā shuō zhè liǎng běn xué diǎn jiù shì liǎng wèi lǎo shī xiǎo wáng jīn nián sān
本汉英字典。他说这两本字典就是两位老师。小王今年三
shí èr suì yǒu sì gè nǚ ér méi yǒu ér zǐ yīn wèi zhè sì gè hái zǐ dōu hěn xiǎo
十二岁，有四个女儿，没有儿子。因为这四个孩子都很小，
suǒ yǐ tā zǒng shì hěn máng hěn lèi yǒu yí wèi péng yǒu wèn tā wèi shí me yào zhè me duō
所以他总是很忙、很累。有一位朋友问他为什么要这么多
hái zǐ shì bú shì yīn wèi xiǎng yào gè ér zǐ xiǎo wáng shuō wǒ bù xiǎng yào ér zǐ
孩子，是不是因为想要个儿子？小王说：“我不想要儿子
kě shì wǒ fù mǔ yí dìng yào gè sūn zǐ
，可是我父母一定要个孙子！”